

malefic

Malefiz person. glavó sapadliu jetnýk, ena
malefiz perfhóna. Reus Capitis.

HIPOLIT; Dict. II, 119

malenec i malines ?)
malenci

Schleche, ein frucht der dornsträuchen. der-
núla, dernúle, málenzi, en šad na térnovim
garmóvju. pruneolum, spineolus: prunum syl-
vestre, ferum.

malenci

Comarus, hagapfel. Mählbeere, elzbeer. divja jab-
lon, li/nika, mállenzi, ali dernúle, ene gvi/hne
jágode.

mali

Auricularis,
auricularis digitus. der kleine finger. tra mali
perst, ali masinex.

HIPONIT: Dict. I. (Prepis), 63

mali

Micrococcus, die kleine welt. ta mali svejb.

HIPOLIT: Dict. I / 367

mali

Nifan. April. mali tráven, mépsix.

HIPOLIT: Dict. I, 389

mali

Aprilis, der Aprill. April, mali traven.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 44

mali

Xanthicus, der April. mali träver.

HIPOLIT: Dict. I / 732

mali

Dorcas, dämlein, oder damhirsch. tendel,
mali jeléniz, mala kofhútiza.

Op.: Dict. I., 193, besede tendel še nima.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,200

mali

Dracunculus, Klein's waterwurk. mali
Kashnik ali Karijek.

HIPOLIT: Dict. I. (P-epis), 201

mali

Zubonium, klein mägenkraut, oder wegstraun.
mali Rošťajník^{x)}, ali divíxe marié flámixa,
ena sel.

x) Div. I., 72, rima: Rošťajník.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 73

mali

Ericthales, kleine hauswurx. mali waterst.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 219

mali

Asperugo, kleiner Kletten. mali lapuh.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 53

mali

Braunellen. Grunella. mali plusch.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 31

mali

Geneftella. Meia Sprinmen. mali Gene.
fter, ali mali petcl'ixi.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

170

3

mali

mali *offic.* klein wegdistel. Polyacantha.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 34

mali

*Klein wegdistel, Solyacantha. mali
esait.*

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 32

mali

Cunila, kleiner hyssop, oder Pfefferstaude.
to mali hyssop.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 759

mali

Wolgemuth, ein kraut. dobra misel, ali vertni
mali isop. origanum, cunila.

HIPOLIT: Dict. II, 265

mali

April. mali través. Aprilis.

HIPOLIT: Dict. II, *ii*

mali

Kelchlein. Meliskis, mali Melib. Caliculus.

HIPOLIT: Dict. II, 102

mali

Klein. májhen, májzen, máli, drobán, tenák.
parvus, Exiguus, minutus, exilis.

HIPOLIT: Dict. II,

104

mali

Sternkraut. mali kaštájniz, ali devize marie
flámiza, enu séliszhe. bubonium.

mali

kleine sünd.majhen grejh, leve peccatum.

Läsliche Sünd.laftni, odpustliu grejh, mali vfaku-
dájni grejh.veniale peccatum.

mali

Flantheim, Kleine Metten. mali lapuk,
mali popádevic: sélivke.

HIPOLIT: Dict. I, 732

mali

Grifpago, gamanderlein, ist ein Kraut. In mali
světignu petra sluzh énu jélishe: tudi
éne ríofhine iménuvane Vergis mek nikh.

HIPOLIT: Dict. I, 684

mali

Zwerchhand. en pedáin, ali ena dlan, róka po
fhirokústi: mali ali véliki pedáin. palmus:
palmus minor vel major.

mali

Daphnoides, ex Braut, Hellerhals, Lyland.
ta mali dirji lorbar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 162

mali

Cervicaria major, minor et alba. Gros, klein
vnd weis halskraut. Veliki, mali inu bejli
Vratnik.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 5

mali

Phrygia, Phrygia in klein Asien. phrygia v'máli
Asji.

HIPOLIT, Dict. 16
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

mali.

Pontus, ein Landschaft in klein Asien. Item
das Euxinische meer. ena Deshella v'mali Asji.
tudi Euxinsku morje.

HIPOLIT, Dict.i
Nomenclatura regionum,
populorum etc. 16

mali

Aetolia, eine landschaft in klein Asien. éna
deshella v'mali Asji.

HIPOLIT, Dict: 1
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

mali.

ionia, Jonien, eine landschaft in klein Asien.
Jonia, ena deshella v'mali Asji. Jonicae Cho-
reae, Jonica verba. bulereyen. nezhište befséjde.

mali

Cilicia, Cilicien. landschaft in klein Asien.

Cilicia, deshella v'mali Asji.

HIPOLIT, Dicti 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

mali

Caria, Carica in Pleia Asia. Caria v' mali
Asji.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum.

populorum etc.

5

2

mali

Cappadocia, Cappadocien in klein Asien.

Cappadocia, Deshella v'mali Asji.

HIPOLIT, Dicti 5
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

mali

Galatia, *g*alatien, eine landschaft in klein
Asien. Galatia, ena Deshella v'mali Asji. Ga-
lata. Galater. Gálatar.

HIPOLIT, Dict.?
Nomenclatura regionum,
populorum etc. 9

mali

Malva fyl. major et minor. hasenpappeln. Gäns-
pappeln. sázhji inu Gofsínji póppel, ali véliki
inu mali slis.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

mali

Carlina Syl. minor wild Carlina. mali
dirji kishnik, cali Rampava.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / H

mali

Trifarum. Klein Prox. mali sánhuik, ali
sánhji sòrèu.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 12

mali

Biftorta. gros vnd klein Naterwurz. véliki,
inu máli kázhnik, ali kashji korén.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

mali

klein Bron. trifarum. mali häcknik.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 26

mali

kazhnik. vide mali kázhnik.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 38

mali

mali Hardrik. Klein Bron. Prifaxum.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 38

mali

mali generis. vide vinkushone Rofke.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 38

mali

Serrata, betonien, betónika, ali ta máli
svétiga pétra kluzh: énu fhláhtnu féliszhe.

mali

Lappa minor vel Lappula. Klein Kletten.
mali Lappuk, ali Lappukhix, imá mekkú
pérnye, inu dólgovatí bodérke knófiké,
léjme v' taiftik jí dólru sa máme inu
péjssik.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

114

17

mali

Klein kletten. Lappa minor seu Lappula.
mali lapuh.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 32

mali

mali lapuh. Klein Kletter. Lappra
minor.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum 424

mali

kleine Kletten. Fentium. mali lapuh.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 32

mali

Daphnoides. Kellershals. to mali dirji
lörbar

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

18

2

mali

*kellerhals. daphnoides. ta mali dirji
lorbar.*

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

mali

Chamoefyce. riechende kleine hundsmitte.
mali páfsji mlejkik, ali páfsje mlejku
s' gželim zvejtjam.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 5

6

mali

Cracca major, et minor. Gros vnd klein wild-
wicken. véliki inu máli divji gráhor ali
gráfhiza.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

• 7

mali

Eryngium, caeruleum. Alpin. pumil. Brackendistel
oder Drackendistel. Blau Meerwurzel, Blau berg-
brackendistel, vnd klein Brackendistel. Lint-
vernou grebén, ena forta ofsádyá, Plavi mórski
korén, plávi górski inu máli lintvernou grebén.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

mali

Dentaria aphyllus minor. Klein Mal
zahubrant. mali gol sobniak.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

/ 8

mali

Lupinus major et minor. Gros vnd klein feig-
bonen. véliki inu máli fiólni Bob.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 16

mali

Hedera Helix. Klein Epheu. ta mali
vorkapérni brustlín.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, ii

2

mali

Chamaelirium coeruleum. Klein blau wild
flachs. ta mali plavi divji lan.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. / 5

mali

Campanula. Milch, vnd kleinglöcklein. mléj-
zhni, inu mali sgonzhizi.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

4

mali

Cynosura, gestirn, der kleine heerwagen genant,
leitstern. enu osvédje, ta mali vufs ali
vosnyk imenuvánu: vishna svesda.

mali

Schlangenkraut. mali kashjek, kashja sel.
Dracunculus.

mali

*Klein Scammonion. scammonium minus,
mali faviarh.*

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 32

mali

Cerinte major et minor. Gros vnd klein Cerin-
the. véliki inu máli Cerinthe s'gjélim zvéjtyom.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

, 5

mali

Millefolium terrestre majus et minus, pup^rpureum
et Luteum. Gros vnd klein Garbenkraut, weis
schaaffgarbe. Pup^rpurrothe schaaftgarbe vnd gelb
garbe. véliki inu mali Román, túdi bejl ovzhji
román. ardézh, inu gjel ovzhji román.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 18

mali

dívji lórbar ta máli. kellerhals. Daphnoides.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

36

mali

Calligonum, weggras, wegtritt. sklepnuk, shé-
liszhe, ta mala tráviza per póotih.

mali

Corona folis major et minor. Gros vnd klein
Sonnenkron. vélíka ínu mála fónzhna Rósha.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 7

mali

Centaurium majus, et minus album, luteum. gros,
vnd klein weis vnd gelb Tausentgulden. vélika,
inu mála béjla, gjéla inu ardézha táushent Rósha.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 5

mali

Cordyle, Kleine Thunine, est. meerfish. mala
thunina, morroca riba.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepist) iso

mali

Stelabus, ein kleiner heuschreckh. mala
polilixa v. fröhlich.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 58

mali

práprot ta mála. vide mala práprot.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 39

mali

Brunnenfarlein. Filicula. mala prärot.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 23

mali

mála paprot. brunnfarr. Filicula.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 38

mali

Fillicula fontana, petraea. Brunfarlein, steinfarn. študénzhna mala práprot, skalna práprot, ali osládje.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 9

mali

Centinodia, weigbitt, ein Kraut. mala muléva,
ena sel.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 90

mali

Polygonum, wegritt, ein kraut. pótna stopína,
ali mála muláva, féliszhe.

mali

Helix, ein Gattung Ebheu, so keine frucht
tragt. éna sórta sr^rybotine katéra nobéden
sad ne nófsi, mala srobotina.

mali

mála muláwa. *klein wegritt. Centi-*
nodia.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 38

mali

klein wegetritt. mála unläva. Cento-
nodia.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 26

mali

Eruca fativa, fylvestris, et Paluftris. weisser gartensenff, oder Zahme Raucken, wild Raucken, oder wildweisser Senff, gros vnd klein wasser Raucken. bejl vértni shénof, ali gorfhiza. divji shénof, ali gorfhiza, tudi vélika inu mála vódna gorfhiza. imá béjle róshize.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

mali

Eruca fativa, fylvestris, et Paluftris. weisser
gartensenff, oder Zahme Raucken, wild Raucken,
oder wildweisser Senff, gros vnd klein wasser
Raucken. bejl vértni shénof, ali gorfhíza. divji
shénof, ali gorfhíza, tudi vélika inu mála vódna
gorfhíza. imá béjle róshize.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 9

mali

Hydroclathrum. kleiner weyrampfer.
mala, veyerska křivice.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 12

mali

mála fiólna borenika. Klein Veyelwurx.
Chamaeiris.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 38

mali.

Fiolna korenika. vide mala fiolna korenika.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc., 36

mali

Chamoeris. Klein Seigelwurz. mela
fiolna Koren'ka. vide Iris.

HIPOLIT, Dict.:
index alphabeticus
arborum etc. , 5

mali

klein Vogelwurz. Chamæciris. mála
fiolna Koren'ka.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 26

mali

Barbula Hirci. Meiner Morgensteru. miela
danica, ali noslova brada, ali
bradina.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 3

mali

Centinodia. negritib. mála muláva.

HIPOLIT, Dict.:
index alphabeticus
arborum etc. / 5

mali

Natolia, sonst klein Asia. Natólia, ali mala
Asia.

HIPOLIT, DICT. 15
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

mali

Reacula, alÿ Recula, armutey, dinglein. énu
vbóshtvu, éna rejzhíza, zhenzharyá, mála rejzh.

mali

Aedificatiuncula, ein kleiner bau. enā mala
napráva: napráviza, proflüppisch.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

mali

Lucellum, kleiner gewinn en májhen dobízhek,
mála obréjst.

mali

Contractiuncula, či Pleines Trauer. enu
májemu psuvájne, mála shélost.

HIPOLI: Dict. I. (~~Prepis~~), 140

mali

*klein Sprunnen. genestella. mali genéster,
ali male vinderuhtne räfte.*

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 26

mali

Pifcis,

pifces magni minutos comedunt. die reichen
vnter trucken die armen. te velíke ríbe te
mále jedò, tokù ti bogáti te siróte dóli terò.
prov.

mali

Cucumer minor pyriformis. klein Bierencucu-
mern. dívje mále kúmare fúrmane kokèr hrúfhke.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

mali

Falco, nisus, et accipiter Captant aviculas; der
falcke, Spärber, Vnd habicht, fahen die kleine
Vögelein; kregul, Luyn, inu Jástrob Lové te ma-
le tyzhize;

HIPOLIT, Dict.:

Orb s pictus,

mali

Xiphion, kleine blau lilien, oder schwertel.
te mále pláve lilie, švértelní.

HIPOLIT: Dict. I . 732

mali

Aegeum mare. das meer Zwischen klein Asia Vnd
Graecia. morje v'mej malo Asia inu Graecio.

HIPOLIT, Dict. 1
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

mali

Perpauculus, sehr wenig. cilu mal, do kónza
májhen. perpauculi paf^us~~s~~s. májhenu stopîn.

HIPOLIT: Dict. I, 458

mali

Perpaululus. gar wenig. cilu mal, premal,
májhen, premájhen.

HIPOLIT: Dict. I, 458

mali

Pentadoron, da in allweg fünf Zwerch hand
hat. vse kar imà pet málih pédnov.

HIPOLIT: Dict. I , 442

mali

Illapfus, das hinein fallen. tu nóter pádajne,
ali pádstvu, po málim inu tíhu nóter vléj-
fejne.

mali

Sorbilio, algemach hineinsürflen. po málim
nóter sérkati, srébatí.

HIPOLIT: Dict. I , 614

mali

Illabor, sanft in etwas fallen, sich hinein
lassen. mehkù v'někaj pásti, se nóter spu-
stítì, podátì, po málim v'kaj pádatì, se spus-
zhátì.

mali

Paulatim. Adv. algemach, nach vnd nach. po
málim pozháfsi, fdaj ter fdaj. s'zháfsóm.

mali

Senfim. Adv. gemächlich. po málim, po láchkoma,
po láchkim, pozháfsi.

HIPOLIT: Dict. I , 599

mali

Subblandior, liebkosen. se radováti, po málim
perlifováti.

mali

Subdoceo, oben anhin lehren. ěnu málu vuzhíti,
po málim podvuzhíti.

HIPOLIT: Dict. I , 630

mali

Subbibo, ein wenig trincken. enu málu pýti,
ali sdej ter fdej po málim pýti, púpikati.

mali

Minute. Adu. von stüklein zu stüklein, sehr
klein. od kósza do kósza, po májhenim, po
málim, na dróbné kósze, do práha.

mali

Pauxillatim. Adv. algemach, nach vnd nach. po-
zháfsu, po málim, řdaj ter řdaj, poláhkoma.

mali

EXTRA S

Permodice. Adv. sehr wenig. cilu málu,
f'málim.

mali

Parce. Adv. mässiglich, sparsamlich. f'máfsnu,
shpárovnu, skopù, pízhlù, po málim, f'máfsso.

mali

Perstringo,
aliquid breviter perstringere. etwas mit weni-
gen anmelden. kej kaj v'krátkim inu ř'málim
napovějdati, na řnájne dáti.

mali

Also hin. po málim, fréjdnomas. modice,
mediocriter.

mali

Riselen, ein wenig Regnen. marzhéjti, parszhíti,
rossíti, po málim deshéjti, skrofíti. Rorare,
tenuiculo imbre rorare, subtili aspergine Com-
pluere.

mali

Tango,
aliquid leviter tangere. eines dings mit wenigen
gedencken. éne rizhý s'málim spúmniti, ali
spominati, en májhenspomýn od éne rizhý iméjti,
v'krátkim od éne rizhý písáti, govoríti,
spúmniti.

mali

Vinum,

vinum firmum. der lang ligt. obstožezhe vīnu.

vinum fugiens. der leicht wird. vīnu nà málim,
nà nági.

HIPOLIT: Dict. I, 714

mali

Gix sagen, gäxen. gagatáti, mamláti, fhepe-
táti, mehkú inu po málim, tudi nepopólnama
gavoríti. mutire.

mali

Leis reden.tihu govoríti, po malim inu mehku
govoríti, shipetáti. Hifcere, mutire.

mali

das fas stehet auf der neige. ta sod stojí na
málim, je vŕhe na kónzu. Erecto, acclivi dolio
bibitur: de fundo bibitur.

mali

Nach Vnd Nach.pozháfsu, poláhkoma, po málim.
pavlatim, fenfim, pedetentim.

mali

Behelffen. se vun dersháti, shivéjti, hraníti.
sustentare se. sich mit wenigen behelffen.
s'málim sa dóbru vséti. parvo Contentum esse.

HIPOLIT; Dict. II,

mali

Quidam evadunt vel Tabula enatando vel scapha.
Etliche kommen dauon entweder auf einem Bret
ausschwimmend oder auf dem Nachen. Nukutéri ody-
dejo ali na en desky vun splavajózhi ali v'enim
málim zholnizhu

mali

Autonomum, quod habet. Si malum dolum
shivéti, ra dolum refeti. parvo bene
vivere, parvo contentum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 16

mali

Begnügt, Vergnügt. fadovólen, Content. mit
wenigen begnügt seyn. s'málim fa dóbru vséti.
parvo Contentum esse.

mali

Nullatenus. Adv. auf kein weise. Nikákar,
na nobéno víšho, krátku inu málu nikàr.

mali

Lithospermum arvense. Kleiner Meerbirse.
málu mörðuru þrossu.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus

a. b. c. m. etc.

175

mali

Actiuncula, kleine heudlung. énu málc
ándlaně, opravěne, opravěk.

Suppl. 3, 22
HIPOLIT: Dict. I. (~~Prépis~~)

mali

Klein fereckleinkraut. Nyofris. malu
prassou Jélisrhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 26

mali

Heliotropium majus, minus, et Caeruleum. Gros,
klein, vnd Blau Scarpionkraut, krebsblum. velí-
ku, málu, inu plávu Scarpiánovu séliszhe, túdi
vélika inu mála rákova sel.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

mali

Exiguus,

Exigua spes. eine schlechte Hoffnung. énu mialu
vúpnajne, méjseu vúpnajne.

HIPOLIT: Dict. I., 223

mali

Extenuo, zerreiben, verkleinern, gering
achten. resribati, resmenzati, mangan-shati,
pomangan-shati, malu stimati, istenzati na
tanku perpraviti, strejti, smadlejti, staniti.

mali

Infans involvitur fascijs reponitur in Lunas
das kleine Kind wird gewickelt in windeln
gelegt in die wiege tu mala dejtě se povyji
v' plinixe se polosky v' to sibel

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 54

mali

Kurzum, das Vnd kein anders. na vfo vísho, níkár
dergázhi, ob krátkim, krátku inu malu. praecise,
fic volo, fic jubeo, sit pro ratione voluntas.

mali

^Keinerley weise, keines wegs nicht. na obéno vísho
vísho, na obén furn, po nobéni zéjní: krátku
nikár, nikáker, cilu nikár, na oben poot nikár,
kratku inu malu ne. nullo modo, nullo pacto:
neutiquam, nullatenus, nequaquam.

mali

Vilipendo, gering achten. fà málu ali fà nizh
derfháti, fanizhováti, málu shtimáti,

HIPOLIT: Dict. I , 711

mali

Gar nicht, mit nichten. cilu nikár, kratku
inu malu nikár. Nequaquam, minime, neutiquam.

HIPOLIT: Dict. II,

mali

Census,

brevis census. ein kleines güetlein. énu májkené
iméjnie inu blagú, mala prihodi'sxli.

HIPOLIT. Dict. I. (~~P~~episi), 88